

# Dresdner Nachrichten

Gegründet 1856

Besonderheit bei täglich ausmühliger Zeitung  
Preis: Gold: 10 Pf., Silber: 8 Pf., Kupfer: 6 Pf.  
Post: 2,20 Pf. Städte: 47,00 Pf. Postkarte: 10 Pf.  
Wochenzeitung: Bei Schauspiel wöchentlich:  
Dresden. Preis: 10 Pf. Bei gleichzeitiger  
Verleihung: 20 Pf. Kosten: 15 Pf.

Druck u. Verlag: Liepisch & Reichardt, Dresden-N. I., Marienstraße 38/52. Fernsprechfunk 1066 Dresden  
Dieses Blatt enthält die amtlichen Bekanntmachungen der  
Amtshauptmannschaft Dresden und des Schiedsgerichts beim  
Oberverwaltungsamt Dresden

Bezugspreise II. Klasse Nr. 4: Rundfunkzeitung  
(24 min. frist) 11,5 Kpf. Nachdruck nach 10.00  
Uhr: 10 Kpf. Rundfunkzeitung: 10 Kpf.  
Post: 6 Kpf. — Abgang: 20 Kpf. — Radiodienst  
mit Auslieferung: Dresdner Nachrichten.  
Unterhaltung: Schauspieler werden nicht aufbewahrt

## Riesige Schneefälle in ganz Europa

### Tiefste Temperaturen mehr als 30 Grad unter Null

Drahtmeldung unserer Berliner Schriftleitung

Berlin, 4. Januar.

Über ganz Europa liegt derzeit eine starke Kältereville, die in der Nacht zum Dienstag und am Dienstag früh den Höhepunkt erreicht hat. In den bayerischen Alpen verzeichnet man dabei bis zu 30 Grad unter Null, im nördlichen Ballengebiet sank die Temperatur bis 32 Grad Celsius unter Null und forderte mehrere Menschenleben, in Rumänien, besonders in der Gegend der Karpaten, wurden ebenfalls über 20 Grad Kälte gemessen. Die Dobrudscha wird von großen Wölfschen heimgesucht, in Rumänien und Italien sind mehrere Todesopfer infolge Kälte zu verzeichnen, in Spanien finden die Kämpfe bei 14 Grad Kälte statt.

Nach den beim Reichswetterdienst in München eingetroffenen Stationsmeldungen war die tiefste Temperatur im Deutschen Reich am Dienstag früh im Hohenwörth mit 30 Grad zu verzeichnen. Dagegen wurden auf der Zugspitze und in Bad Tölz „nur“ 24 Grad, in Kempten 22 Grad und auf dem Nebelhorn bei Oberstdorf im Allgäu 19 Grad verzeichnet. München und Mittenwald meldeten 18 Grad. In Mittelfranken, besonders in Altmühl und Nürnberg, liegen die Temperaturen zwischen -12 und -9 Grad. Auch in Berlin herrscht starke Kälte. In den frühen Nachstunden gingen starke Schneefälle nieder. Der nördliche Wind bewirkte tiefe Schneeverwehungen bis über 30 Centimeter Höhe, wodurch Personentransport und Fußgänger stark behindert wurden. Der Fernverkehr hatte erhebliche Verzögelungen aufzuweisen. Erstmalig wurde in diesem Winter auch die S-Bahn-Wagen verkehrt verschoben, das die S-Bahn ihren Dienst nicht pünktlich einhalten konnte. Die Stadt hat Hilfsarbeiter eingesetzt zur Schneefestigung, wodurch allerdings die für diesen Posten schon jetzt ausgegebenen 884 000 RM noch wesentlich erhöht werden.

Auch Österreich wird von starken Schneefällen heimgesucht. Bis zu 38 Centimeter liegt die ostpreußische Schneedecke. Nicht einmal Weideutschland, wo vor wenigen Tagen noch kaum eine Schneeschicht zu sehen war, ist diesmal verschont geblieben. Besonders in der Eifel und auf dem Hunsrück sind die Straßen schwer oder gar nicht befahrbar. Hannover berichtet ebenfalls von riesigen Schneefällen. Der Brocken meldet 15 Grad Kälte und 85 Centimeter Schnee.

Polen meldet Temperaturen unter 30 Grad. In Bulgarien sind die Ortschaften derart verschneit, daß sie von der Außenwelt restlos abgeschnitten sind. Neben mehreren anderen Läden wurde nunmehr auch die Transsibirische Bahn völlig stillgelegt werden. Die Donau ist völlig vereist, so daß der geliebte Schiffsverkehr ruht. In Rumänien werden große Anstrengungen unternommen, um alle Eisenbahnstrecken freizulegen, und dennoch verkehren die Züge mit ungewohnten Verzögelungen.

Sogar die italienische Riviera hat diesmal eine Schneedecke von 20 Centimeter zu melden. In Norditalien, im Tagliamento-Tal, beträgt die Temperatur -11 Grad, in Vojano -10 Grad. Die Hügel und Seen in den italienischen Alpenbergen sind — eine Seltenheit in den Alpen — zum größten Teil zugeschoren. In San Vito am Tagliamento ist ein 78-jähriger Mann sogar in seiner Wohnung erstickt. In der Umgebung von Genf und ebenfalls mehrere Todesopfer infolge der Kälte zu beklagen. Auch Mailand ist von Schnee und Kälte ebenso wenig ausgeschlossen wie die gesamte oberitalienische Tiefebene, in der es bis zu 10 Grad unter Null gemessen wird. Bologna zeigt zum ersten Male seit vielen Jahren wieder ein völlig winterliches Kleid.

Wie der Reichswetterdienst München mitteilt, ist mit einem Nachlassen der Kälte zu rechnen, jedoch wird das kalte Winterwetter fortbestehen.

### Ein Minderheiten-Direktorium in Rumänien

Rudolf Brandt als deutscher Abteilungsleiter

Eigener Drahtbericht der „Dresdner Nachrichten“

Bucarest, 4. Januar.

Die deutschen Volksgruppen in Rumänien, die sich aus 800 000 Köpfen zusammenlegen und die im wesentlichen in Siebenbürgen, im Banat, in der Bukowina, in Bessarabien und in der Dobrudscha leben, haben den neuen Regierungskabinett und die Erklärungen des Ministerpräsidenten Goga freudig und zustimmend aufgenommen. Sowohl die deutsche Volksgemeinschaft wie der inzwischen zurückgetretenen liberalen Regierung Tătărescu während der Wahl einen Platz abgeschlossen, um ihrer Sozialität gegenüber der Stadtbildung Ausdruck zu geben, aber es besteht dennoch begründete Annahme, daß die neue Regierung nicht nur die vom vergangenen Kabinett Tătărescu den Deutschen gemachten und bereits zum Teil verwirklichten Versprechungen übernehmen wird, sondern daß Goga darüber hinaus noch neue Maßnahmen auf dem Gebiet der Volkskultuspolitik ergreifen wird.

So hört man aus auverlässlicher Quelle, daß im Ministerpräsidium ein sogenanntes Minderheiten-Direktorium eingerichtet werden soll. Dieses Direktorium soll eine Abteilung für deutsche und eine Abteilung für ungarische Volksgruppen umfassen. Als Leiter der deutschen Abteilung wird bereitst der ehemalige rumänische Staatssekretär für Minderheitenfragen in der Regierung Jorga, Rudolf Brandt, genannt.

Brandt selbst ist Siebenbürger und entstammt einer alten deutschen evangelischen Pfarrersfamilie. Er studierte Theologie und Philosophie in Marburg, Berlin, Jena und Altenburg. Er hat sich einen Namen gemacht durch seinen Einsatz im Nationalitätenkampf in der alten ungarischen Monarchie der Vorriegszeit. Als Siebenbürger schließlich nach dem Kriege zu Rumänien geschlagen wurde, zog er auch hier wieder als Vertreter der Stadt Hermannstadt in das rumänische Parlament. Er gehörte mit zu den Gründern des Deutschen Volksrates in Ungarn und war bis 1922 Vorsitzender der Deutschen Fraktion in der rumänischen Kammer. Bis 1931 führte er den Vorstand des „Verbandes der deutschen Volksgruppen in Europa“. 1931 trat er als Unterstaatssekretär für die Minderheiten in das Kabinett Jorga ein. Brandt blieb dann auch im folgenden Kabinett Balda-Boimor in dieser Stellung, bis die Regierung Şanțiu das Minderheitenministerium auf löste. Brandt entfaltete eine umfangreiche journalistische und schriftstellerische Tätigkeit. Er war Redakteur und Gründer verschiedenster deutscher Zeitungen in Rumänien und in Ungarn.

Das Vertrauen, daß die deutsche Volksgruppe in Goga steht, wird durch die Tatsache gestützt, daß Goga freundlich-

stehestungen mit dem Führer der Deutschen in Rumänien, Haberlitz, aus der aljunghartischen Zeit her unterhält und sehr leidenschaftlich für die Wahrung der Volkskultusinteressen eingetreten sei.

Herrschäden an der Reichsautobahnbrücke Nübersdorf. Unter der Einwirkung des starken Frostes sind an der Reichsautobahnbrücke bei Nübersdorf (Berliner Ring) zwei Risse entstanden, die es notwendig machen, die Brücke vorübergehend zu sperren. Der Verkehr wird durch Umleitung aufrechterhalten.



Prinzessin Friederike Luise von Braunschweig, die Braut des griechischen Thronfolgers, vor ihrer Abreise nach Athen, wo am 9. Januar die Trauung stattfindet

Ihre Eltern, der Herzog von Braunschweig und die Herzogin Victoria Luise, die einzige Tochter des ehemaligen Kaisers Wilhelm II., und ihre Brüder Prinz Ernst August, Georg Wilhelm, Christian und Wolf Heinrich begleiten sie, ebenso als Bevollmächtigte der griechischen Regierung Minister Salatas und der Chef der Kanzlei des Ministerpräsidenten im Ministerium für auswärtige Angelegenheiten, Androulakis. Reichsbahndirektionspräsident Dr. Schmidt überreichte der Prinzessin vor der Abfahrt als letzten Gruß der deutschen Heimat einen Blumenstrauß. Unser Bild zeigt die herzogliche Familie vor der Abreise aus Dresden

Auf: Koch

### Randbemerkungen

#### Sag es mit Musik...

Ein ganz moderner Krieg ist ausgebrochen, der sich unerbittlich über Kontinenten zieht. In den Reihenwohlen prallen die feindlichen Heereshäfen aufeinander und die Partei, die als Verstärkung aus arabischen Rundfunkempfängern empfiehlt, hat gewonnen. England beginnt sich nicht mehr mit Protektion in Stom, sondern richtet durch eine neue englische Rundfunkstation seine Kampfflage gegen den italienischen Sender Vati, der sich nur nichts daraus macht, seine Wellen in Räume auszulenden, in denen nach Londoner Antiphon englische Meinungen allein darstellungsbereit sind. Um auf die Araber mehr Einfluß zu machen, tendet London jetzt einen arabischen Kurzwellendienst, und die Londoner Zeitungen berichten breit über diese neue Kulturarbeit Großbritanniens. Die erste Sendung dieser Art wurde in aller Ausführlichkeit besprochen und dabei auch erwähnt, daß es dem italienischen Rundfunk gelungen sei, das arabische Interesse von dieser ersten britischen Rundfunksendung abzulenken. Was ist gelungen? Der Sender Vati stellte zu gleicher Zeit den populärsten arabischen Sänger vor das Mikrofon, und die Araber hölzelten von den britischen Nachrichten in arabischer Sprache auf die Lieder ihres Stamms um. England ist darüber empört, aber ihr berühmter „Common sense“ wird es bald fertigbringen, nicht nur arabisch sprechende, sondern vor allem arabisch singende Engländer in den Dienst am Kunden zu stellen.

#### Lieder ohne Worte

Wer zählt die Völker, nennt die Namen, die Johann Strauß lieben und noch seiner Muß tanzen? Deutsche, Italiener, Engländer, Franzosen — alle, deren musikalisches Gefühl nicht gerade auf Repertoire gleich ist, gehören zu ihnen, und alle schwelen in gleichem Abhören durch die Säle, wenn der Walzerkönig auffiebt. Nur eine Republik läßt sich aus, die auch noch gar nicht weit von der Heimat des Wiener Walzers gelegen ist. Nur ein europäisches Volk tanzt nicht mit, sondern sieht böse abseits, wenn der Donauwalzer erklingt, und läuft. Daraus? Nicht auf die mitreißenden Melodien, sondern auf die Worte des gemischten Chores „An der schönen blauen Donau“. Und das Unglaubliche wird auf Tatsache: Der Text dieses berühmten Walzers, der in allen Kultursprachen der Welt gelungen wird, wird ausgerichtet von der Tschechoslowakischen Republik als Kaufsförderlich angelehnt: „Du kennst wohl auch meinen Bruder, den Hein?“ Diese Stelle des Donauwalzers wurde bei einem Konzert des bedeutenden Gesangvereins Aufschwung von der Vollsetz geziert. Die Sänger standen ein paar Takte stumm da, während die Kapelle die Muß spielte. — Was werden sich diese Sänger während dieser Zwangspause wohl gedacht haben?

#### Alben im Hochzeitskleid

Berlin, 4. Januar.

Alben bereitet sich sehr feierlich auf die Kronprinzenhochzeit vor. Die Braut des Thronfolgers, die deutsche Prinzessin Friederike von Braunschweig-Lüneburg wird in Begleitung ihrer Eltern, des Herzogs Ernst August zu Braunschweig-Lüneburg und der früheren Prinzessin Victoria Luise von Preußen, am 6. Januar in Athen einzutreffen. Der Hauptbahnhof wird mit Bogenfrequenzen und den braunschweigischen Farben geschmückt. Besonders feierlich wird die Kathedrale ausgeschmückt, in der die Trauung stattfindet.